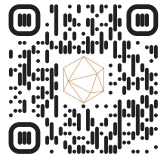

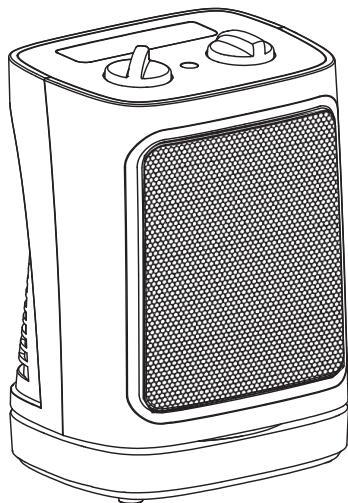


DO NOT PRINT THIS PAGE -
IT IS FOR INFORMATION ONLY



SEPARATIONS	JOB INFO	
 PROCESS BLACK	KNG #: KNG-867-0001	Kingfisher Contact: Renqing Liu
	Agency Job #:	EAN: 5059340471921
	Product Description: Heating Cooling & Plumbing	Vendor: Midea
		No. of New Line Drawings: 0
		Page Size: A5 / No. of Pages:
VERSION #		
	1 17/04/22 Mohit	2 28/04/22 Mohit
	3 13/05/22 Mohit	4 13/07/22 Sonia
		5 XX/XX/21 XXX
<p>This file is the property of Kingfisher Group Plc. No copying, alteration or amendment is permitted without written authorisation from the Kingfisher Brand Team.</p> <p>翠丰集团不会以专色(PMS)作参考, 请参照已提供的印刷标准及Lab色彩数值生产以符合印刷品之标准。本文件的版权归翠丰集团所有。未经翠丰品牌团队的书面同意, 不得对本文件进行复制、变更或修改。</p>		



EN Fan Heater
FR Chauffage D'appoint
Soufflant
PL Termowentylator
PTC
RO Aerotermă PTC
ES Calefactor
Termoventilador
De PTC
PT Termoventilador
Cerâmico

EN This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

IMPORTANT - These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to handling the product and retain them for future reference.

FR Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

IMPORTANT : Ces instructions sont données pour votre sécurité. Merci de les lire attentivement avant de manipuler le produit et de les conserver pour référence.

PL Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach.

WAŻNE — Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Należy ją dokładnie przeczytać przed obsługą produktu i zachować do wykorzystania w przyszłości.

RO Acest produs este adecvat numai pentru spațiile bine izolate sau pentru utilizarea ocazională.

IMPORTANT - Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește-le cu atenție înainte de montarea produsului și păstrează-le pentru consultare ulterioară.

ES Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.

IMPORTANTE: Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léelas atentamente antes de manipular el producto y guárdelas para futuras consultas.

PT Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados espaços ou utilização ocasional.

IMPORTANTE - Estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes de manusear o produto e guarde-as para consultas futuras.

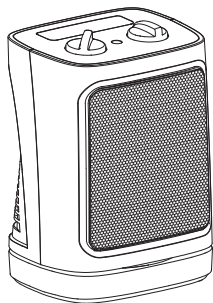
NTY20-16L

5059340471921

5059340471938

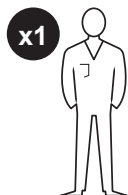
5059340471945

5059340471952



01. x1

EN You will need **FR** Vous aurez besoin de **PL** Będziesz potrzebować
RO Vei avea nevoie de **ES** Necesitará **PT** Vai precisar de



EN Contents **FR** Table des matières **PL** Spis treści **RO** Cuprins
ES Contenido **PT** Conteúdo

EN		FR		PL		RO		ES		PT	
Safety	3	Sécurité	7	Bezpieczeństwo	11	Siguranță	15	Seguridad	19	Segurança	23
Guarantee	6	Garantie	10	Gwarancja	15	Garanție	18	Garantía	22	Garantia	26
Product description	27	Description du produit	27	Opis produktu	27	Descrierea produsului	27	Descripción del producto	27	Descrição do produto	27
Use	28	Utilisation	31	Użytkowanie	34	Utilizare	37	Uso	40	Utilização	43
Care & maintenance	46	Entretien et maintenance	46	Czyszczenie i konserwacja	46	Îngrijire și întreținere	47	Cuidados y mantenimiento	47	Cuidados e manutenção	47



EN **Safety Instruction**

PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating

position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.



CAUTION: SOME PARTS OF THIS PRODUCT CAN BECOME VERY HOT AND CAUSE BURNS. PARTICULAR ATTENTION HAS TO BE GIVEN WHERE CHILDREN AND VULNERABLE PEOPLE ARE PRESENT.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.

- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.



CAUTION: IN ORDER TO AVOID A HAZARD DUE TO INADVERTENT RESETTING OF THE THERMAL CUTOUT, THIS APPLIANCE MUST NOT BE SUPPLIED THROUGH AN EXTERNAL SWITCHING DEVICE, SUCH AS A TIMER, OR CONNECTED TO A CIRCUIT THAT IS REGULARLY SWITCHED ON AND OFF BY THE UTILITY.

- Do not use the appliance for other than its intended use. For domestic indoor use only.
- Place the appliance on a flat, stable, heat-resistant surface. Operating the product in any other position could cause a hazard.
- There may be trace of odour during the first few minutes of initial use. This is normal and will quickly disappear.

- Do not attempt to repair, disassemble or modify the appliance. There are no user-serviceable parts inside.



CAUTION: DUE TO THE HIGH RATED POWER, WE DO NOT ADVISE USING THIS PRODUCT PLUGGED IN TO AN EXTENSION LEAD.

- Keep combustible material such as furniture, cushions, bedding, paper, clothes, curtains etc. at least 1m away from the heater.
- This appliance is designed for use as a supplementary heat source, it is not intended to be the main source of heat.
- Always keep children and pets at a safe distance.
- Don't use this appliance in a dusty environment, especially in workshop area (sawdust, plaster dust, etc.)



WARNING: IN ORDER TO AVOID OVERHEATING, DO NOT COVER THE HEATER.



WARNING: THIS PRODUCT MUST ONLY BE OPERATED IN AN UPRIGHT POSITION.



CAUTION: DUE TO THE HIGH RATED POWER, DO NOT PLUG INTO AN EXTENSION LEAD.

- Do not use this heater if it has been dropped.
- Do not use if there are visible signs of damage to the heater.
- Do not use this appliance in a dusty environment, especially in workshop area (sawdust, plaster dust, etc.)

Plug Replacement

This appliance is supplied with a BS 1363 3 pin plug fitted with a 10Amp fuse. Should the fuse require replacement, it must be replaced with a fuse rated at 10amp and approved to BS 1362.

In the event the mains plug has to be removed/ replaced for any reason, please note:

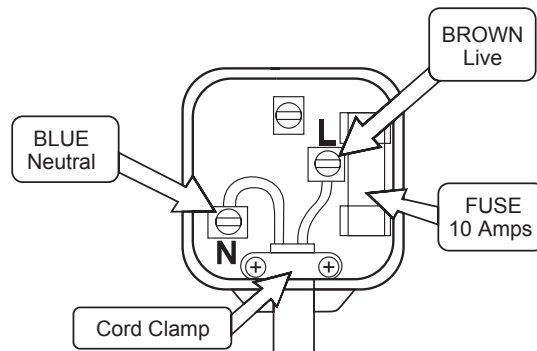


IMPOTRANT: THE WIRES IN THE MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE;

Blue - Neutral

Brown - Live

As the colors of the wires in the mains of this appliance may not correspond with the coloured marking identifying with the terminals in your plug, proceed as follows.



The blue wire must be connected to the terminal marked with an **N** or coloured black.





The brown wire must be connected to the terminal marked with an **L** of coloured red.







WARNING: NEVER CONNECT LIVE OR NEUTRAL WIRES TO THE EARTH TERMINAL OF THE PLUG.

Technical data

Power supply: AC 220-240V~ 50Hz

MODEL	POWER REGULATION RANGE (W)			
	 (LOW)	 (HIGH)	 (LOW SWING)	 (HIGH SWING)
NTY20-16L	1200W	2000W	1200W	2000W

	This product complies with conformity requirements of the applicable European Regulations or Directives.
	This product complies with conformity requirements of the applicable UK Regulations.
	Class II product - Double Insulated - No earth required.
	Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.
xxWyy	xx-year; yy-week of the year

Guarantee

We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This product has a manufacturer's guarantee of 2 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use.

To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period.

This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.

This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.

If the product is defective, we will, within a reasonable time, replace.

Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from.

The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

**IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION
FOR FUTURE REFERENCE:
READ CAREFULLY**

FR

Consignes de sécurité

LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que

ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.



ATTENTION :
CERTAINES PARTIES
DE CE PRODUIT
PEUVENT DEVENIR
TRÈS CHAUDES ET
PROVOQUER DES
BRÛLURES. IL FAUT
PRÊTER UNE
ATTENTION
PARTICULIÈRE EN
PRÉSENCE
D'ENFANTS ET DE
PERSONNES
VULNÉRABLES.

- Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de

qualification similaire afin d'éviter un danger.

- L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
- Ne pas utiliser cet appareil de chauffage à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.



ATTENTION: AFIN D'ÉVITER TOUT DANGER DÛ AU RÉARMEMENT INTEMPESTIF DU COUPE-CIRCUIT THERMIQUE, CET APPAREIL NE DOIT PAS ÊTRE ALIMENTÉ PAR L'INTERMÉDIAIRE D'UN INTERRUPTEUR EXTERNE, COMME UNE MINUTERIE OU ÊTRE CONNECTÉ À UN CIRCUIT QUI EST RÉGULIÈREMENT MIS SOUS TENSION ET HORS TENSION PAR LE FOURNISSEUR D'ÉLECTRICITÉ.

- Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu. Pour un usage domestique en intérieur uniquement.
- Placer l'appareil sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur. L'utilisation de l'appareil dans une autre position pourrait provoquer un accident.
- Une odeur peut se faire sentir au cours des premières minutes d'utilisation. Ce phénomène est normal et disparaît rapidement.
- Ne pas essayer de réparer, démonter ou modifier l'appareil. L'appareil ne comporte aucune pièce réparable par l'utilisateur.



ATTENTION : EN RAISON DE LA PUISSANCE ÉLEVÉE, NOUS DÉCONSEILLONS DE BRANCHER CE PRODUIT SUR UNE RALLONGE. SI UNE RALLONGE DOIT NÉANMOINS ÊTRE UTILISÉE, S'ASSURER DE NE PAS DÉPASSER LA PUISSANCE ÉLECTRIQUE/LA CHARGE

MAXIMALE DE FONCTIONNEMENT DE LA RALLONGE.

- Garder les matériaux combustibles tels que les meubles, les coussins, la literie, le papier, les vêtements, les rideaux, etc. à au moins 1 m du radiateur.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé comme une source de chaleur additionnelle et non en tant que source de chaleur principale.
- Veiller à ce que les enfants et les animaux se tiennent en permanence à une distance sûre de l'appareil.
- Ne pas utiliser cet appareil dans un environnement poussiéreux, tel qu'un atelier (présence de sciure de bois, de poussière de plâtre, etc.)



MISE EN GARDE:
POUR ÉVITER UNE SURCHAUFFE,
NE PAS COUVRIR
L'APPAREIL DE
CHAUFFAGE.



AVERTISSEMENT :
CET APPAREIL
DOIT ÊTRE UTILISÉ
UNIQUEMENT
EN POSITION
VERTICALE.










ATTENTION :
EN RAISON DE
SA PUISSANCE
NOMINALE ÉLEVÉE,
NE PAS BRANCHER
L'APPAREIL SUR UNE
RALLONGE.

- Ne pas utiliser ce radiateur s'il est tombé.
- Ne pas utiliser le radiateur s'il présente des signes visibles de dommages.
- Ne pas utiliser cet appareil dans un environnement poussiéreux, tel qu'un atelier (présence de sciure de bois, de poussière de plâtre, etc.)

Données techniques

Alimentation : CA 220-240V~ 50Hz

MODÈLE	PLAGE DE RÉGULATION DE PUISSANCE (W)			
	 (FAIBLE PUISSANCE)	 (PUISSANCE ÉLEVÉE)	 (OSCILLATION BASSE)	 (OSCILLATION ÉLEVÉE)
NTY20-16L	1200W	2000W	1200W	2000W

	Ce produit est conforme aux exigences de conformité des règlements ou directives européennes applicables.
	Produit de classe II - Double isolation - Le branchement au câble de terre n'est pas nécessaire.
	Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez utiliser les aménagements spécifiques prévus pour les traiter. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou du revendeur pour obtenir la marche à suivre en matière de recyclage.
xxWyy	xx-année ; yy-semaine de l'année

Garantie

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit bénéficie d'une garantie fabricant de 2 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire pour une utilisation domestique normale (non commerciale ni professionnelle).

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aillent pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

Si le produit est défectueux, nous nous engageons, dans un délai raisonnable, à le remplacer.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.

Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.

Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.

En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la

rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

IMPORTANT – A CONSERVER POUR DE FUTURS BESOINS DE REFERENCE : A LIRE SOIGNEUSEMENT

PL Instrukcje bezpieczeństwa NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NASTĘPUJĄCE INSTRUKCJE PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA NINIEJSZEGO URZĄDZENIA.

- Urządzenie mogą obsługiwać dzieci w wieku co najmniej 8 lat i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia bądź wystarczającej wiedzy, pod warunkiem że będą nadzorowane lub że

zostały poinstruowane o zasadach jego bezpiecznego używania i rozumieją związane z tym zagrożenia.

Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie powinny być wykonywane przez dzieci bez odpowiedniego nadzoru.

- Dzieci w wieku poniżej 3 lat mogą znajdować się w pobliżu urządzenia wyłącznie pod stałym nadzorem.

Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą tylko włączać/wyłączać urządzenie, pod warunkiem że jest ono ustawione lub zamontowane w odpowiednim położeniu roboczym, a dzieci zostały poinstruowane na temat bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją zagrożenia z tym związane.

Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać urządzenia do zasilania, regulować go, czyścić, ani wykonywać czynności konserwacyjnych.



UWAGA: NIEKTÓRE CZĘŚCI URZĄDZENIA MOGĄ STAĆ SIĘ BARDZO GORĄCE I SPOWODOWAĆ POPARZENIA.

NALEŻY ZACHOWAĆ SZCZEGÓLNĄ OSTROŻNOŚĆ W OBECNOŚCI DZIECI I INNYCH OSÓB WYMAGAJĄCYCH OPIEKI.

- Jeśli dojdzie do uszkodzenia przewodu zasilającego, powinien on zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisowego lub inną osobę o odpowiednich kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożeń.
- Urządzenie nie powinno być umieszczane bezpośrednio pod gniazdem zasilającym.
- Nie używać grzejnika w bezpośrednim otoczeniu wanny, prysznicza lub basenu.



UWAGA: W CELU UNIKNIĘCIA NIEBEZPIECZEŃSTWA ZWIĄZANEGO Z PRZYPADKOWYM ZRESETOWANIEM WYŁĄCZNIKA TERMICZNEGO NIE NALEŻY ZASILAĆ URZĄDZENIA PRZEZ ZEWNĘTRZNE URZĄDZENIE PRZEŁĄCZAJĄCE,

TAKIE JAK REGULATOR CZASOWY, ANI PODŁĄCZAĆ DO OBWODU, KTÓRY JEST REGULARNIE WŁĄCZANY I WYŁĄCZANY PRZEZ TAKIE URZĄDZENIA.

- Nie wolno używać urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Wyłącznie do użytku domowego wewnątrz pomieszczeń.
- Ustawić urządzenie na płaskiej, stabilnej i odpornej na oddziaływanie ciepła powierzchni. Używanie urządzenia w innej pozycji może spowodować zagrożenie.
- Po pierwszym uruchomieniu przez kilka minut może być wyczuwalny charakterystyczny zapach. Jest to zjawisko normalne i szybko ustąpi.
- Nie naprawiać, demontować ani modyfikować urządzenia. Wewnątrz nie występują żadne części wymagające serwisowania przez użytkownika.



UWAGA: ZE WZGLĘDU NA WYSOKĄ MOC ZNA-

MIONOWĄ ODRADZAMY PODŁĄCZANIE TEGO PRODUKTU DO PRZEDŁUŻACZA. JEŚLI KONIECZNE JEST UŻYCIE PRZEDŁUŻACZA, NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE NIE WYSTĘPUJE NIEBEZPIECZEŃSTWO PRZEKROCZENIA MAKSYMALNEJ ZNAMIONOWEJ MOCY ROBOCZEJ / OBCIĄŻENIA ZNAMIONOWEGO PRZEDŁUŻACZA.

- Przedmioty i materiały łatwopalne, takie jak meble, poduszki, pościel, papier, odzież, zasłony itp., muszą znajdować się w odległości co najmniej 1 m od urządzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku jako dodatkowe źródło ciepła i nie może być używane jako główne urządzenie grzewcze.
- Dzieci i zwierzęta domowe muszą zawsze znajdować się w bezpiecznej odległości.

- Urządzenia nie wolno używać w zakurzonej otoczeniu, szczególnie w warsztatach (obecność pyłu drzewnego, pyłu gipsowego itp.)



OSTRZEŻENIE: ABY UNIKNĄĆ PRZEGRZEWANIA, NIE WOLNO ZAKRYWAĆ GRZEJNIKA.



OSTRZEŻENIE: TO URZĄDZENIE MOŻE BYĆ UŻYWANE WYŁĄCZNIE W POZYCJI PIONOWEJ.



UWAGA: ZE WZGLĘDU NA WYSOKĄ MOC ZNAMIONOWĄ NIE WOLNO PODŁĄCZAĆ DO PRZEDŁUŻACZA.

- Nie używać grzejnika, jeśli został upuszczony;
- Nie używać grzejnika, jeśli nosi widoczne ślady uszkodzenia;
- Urządzenia nie wolno używać w zakurzonej otoczeniu, szczególnie w warsztatach (obecność pyłu drzewnego, pyłu gipsowego itp.).

Dane techniczne

Zasilacz: 220 – 240V AC, 50Hz

MODEL	ZAKRES REGULACJI MOCY (W)			
	● (NISKA)	● (WYSOKA)	☺& (NISKA, FUNKCJA OSCYLACJI)	☺& (WYSOKA, FUNKCJA OSCYLACJI)
NTY20-16L	1200W	2000W	1200W	2000W

	Ten produkt spełnia wymogi zgodności zawarte w odnośnych rozporządzeniach lub dyrektywach unijnych.
	Klasa II
	Zużytych urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Należy oddać je do sklepów Castorama w wyznaczonych miejscach. Wskazówki dotyczące recyklingu można uzyskać od lokalnych władz lub od sprzedawcy.
xxWyy	xx-rok; yy-tydzień roku

Gwarancja

Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Ten produkt ma gwarancję producenta na 2 lat, która obejmuje wady produkcyjne, począwszy od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez Internet) bez dodatkowych kosztów w przypadku normalnego (nieprofesjonalnego lub niekomercyjnego) użytku domowego.

Aby dokonać zgłoszenia reklamacyjnego, należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny dowód na mocy obowiązujących przepisów prawa). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja obejmuje produkty nowe; nie obejmuje produktów używanych lub z ekspozycji. Produkt zamienny objęty niniejszą gwarancją będzie nią objęty aż do wygaśnięcia okresu obowiązywania gwarancji oryginalnego produktu, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja obejmuje wady i uszkodzenia produktu, pod warunkiem że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz zamontowany, czyszczony i konserwowany zgodnie z informacjami zawartymi powyżej oraz w instrukcji obsługi, a także ze standardowymi praktykami (jeśli te praktyki nie są sprzeczne z instrukcją użytkownika).

Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia lub uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego używania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku i modyfikacji produktu. Gwarancja nie obejmuje w żadnym wypadku dodatkowych kosztów (transportu, przenoszenia, montażu i demontażu, robocizny itd.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Jeśli produkt jest wadliwy, we właściwym czasie wymienimy.

Prawa wynikające z tej gwarancji obowiązują w kraju, w którym zakupiono produkt. Zapytania dotyczące gwarancji powinno się kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt.

Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.

Jeśli produkt zakupiono w Polsce, niniejsza gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z przepisów prawa dotyczących gwarancji na wady zakupionego towaru.

WAŻNE – NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ

RO Instrucțiuni privind siguranța CITEȘTE CU ATENȚIE URMĂTOARELE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A FOLOSI APARATUL.

- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori fără experiență și cunoștințe numai sub supraveghere sau dacă au beneficiat de instruire cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și dacă înțeleg pericolele aferente. Nu le permite copiilor să se joace cu acest aparat. Curățarea și întreținerea de către utilizator

nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.

- A se ține la distanță de copiii mai mici de 3 ani, cu excepția cazului în care sunt supravegheați în permanență. Copiii cu vârste între 3 și 8 ani au voie doar să pornească sau să oprească aparatul, cu condiția ca acesta să fi fost amplasat sau instalat în poziția normală de funcționare și ca aceștia să fie supravegheați sau să fi fost instruiți cu privire la folosirea în siguranță a aparatului și la riscurile pe care le implică acesta. Copiii cu vârste între 3 și 8 ani nu au voie să bage în priză, să regleze și să curețe aparatul sau să facă operațiuni de întreținere.



ATENȚIE: UNELE PIESE ALE ACESTUI PRODUS SE POT ÎNCINGE FOARTE TARE ȘI POT CAUZA ARSURI. A SE ACORDA O ATENȚIE DEOSEBITĂ DACĂ SUNT PREZENȚI COPII ȘI PERSOANE VULNERABILE.

- Dacă se deteriorează, cablul de alimentare trebuie înlocuit de producător, de agentul de service autorizat sau de persoane cu un nivel de calificare similar, pentru a evita situațiile periculoase.
- Dispozitivul nu trebuie amplasat în apropierea sau sub o priză electrică.
- Nu utiliza această aerotermă în imediata apropiere a unei băi, a unui duș sau a unui bazin de înot.



ATENȚIE: PENTRU A EVITA UN PERICOL CAUZAT DE RESETAREA ACCIDENTALĂ A SIGURANȚEI FUZIBILE TERMICE, ACEST APARAT NU TREBUIE ALIMENTAT PRINTR-UN DISPOZITIV EXTERN DE COMUTARE, PRECUM UN TEMPORIZATOR, SAU CONECTAT LA UN CIRCUIT CARE ESTE PORNIT ȘI OPRIT PERIODIC DE SERVICIUL PUBLIC.

- Nu utiliza acest aparat în alt scop decât cel prevăzut. Numai pentru uz casnic la interior.
- Așază aparatul pe o suprafață plană, stabilă și rezistentă la căldură. Utilizarea produsului în oricare altă poziție poate fi periculoasă.
- În primele câteva minute de utilizare inițială poți simți un ușor miros. Acest lucru este normal, iar mirosul va dispărea rapid.
- Nu încerca să reperi, să dezassemblezi sau să modifice aparatul. În interior nu există piese care pot fi reparate de către utilizator.



ATENȚIE: DIN CAUZA CONSUMULUI NOMINAL CRESCUT DE ENERGIE, NU RECOMANDĂM UTILIZAREA UNUI CABLU PRELUNGITOR PENTRU ALIMENTAREA ACESTUI PRODUS. DACĂ TREBUIE NEAPĂRAT SĂ UTILIZEZI UN CABLU PRELUNGITOR,

ASIGURĂ-TE CĂ NU DEPĂȘEȘTI PUTEREA NOMINALĂ MAXIMĂ ÎN WAȚI SAU SARCINA CABLULUI PRELUNGITOR.

- Ține materialele combustibile, precum mobilierul, pernele, așternuturile, hârtia, îmbrăcămintea, draperiile etc., la o distanță de cel puțin 1 m față de aerotermă.
- Acest aparat este destinat utilizării ca sursă suplimentară de încălzire. Nu este conceput a fi sursa principală de încălzire.
- Ține întotdeauna copiii și animalele de companie la o distanță sigură.
- Nu utiliza acest aparat într-un mediu cu mult praf, în special într-un atelier (rumeguș, praf de ipsos etc.)



AVERTISMENT: PENTRU A EVITA SUPRAÎNCĂLZIREA, NU ACOPERI AEROTERMA.



AVERTISMENT: ACEST PRODUS TREBUIE FOLOSIT DOAR ÎN POZIȚIE VERTICALĂ.










ATENȚIE: DIN CAUZA CONSUMULUI NOMINAL CRESCUT DE ENERGIE, NU ÎL CONECTA LA UN CABLU PRELUNGITOR.

- Nu utiliza această aerotermă dacă a fost scăpată pe jos.
- Nu utiliza aeroterma dacă există semne vizibile de deteriorare.
- Nu utiliza acest aparat într-un mediu cu mult praf, în special într-un atelier (rumeguș, praf de ipsos etc.)

Date tehnice

Sursă de alimentare: 220-240 V c.a. ~ 50 Hz

MODEL	INTERVAL DE REGLARE A PUTERII (W)			
	 (SCĂZUTĂ)	 (RIDICATĂ)	 (OSCILAȚIE LA PUTERE SCĂZUTĂ)	 (OSCILAȚIE LA PUTERE RIDICATĂ)
NTY20-16L	1200W	2000W	1200W	2000W

	Acest produs respectă cerințele de conformitate ale reglementărilor sau directivelor europene aplicabile.
	Produs clasa II -Dublu izolat - împământarea nu este necesară.
	Deșeurile produselor electrice nu trebuie să fie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Vă rog să eliminați deșeurile menajere în locurile special amenajate. Contactați autoritățile locale sau magazinul de unde ați achiziționat produsul pentru detalii referitoare la reciclare.
xxWyy	xx-anul; yy-săptămână din an

Garanție

Avem o grijă deosebită să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm produse care încorporează designul și durabilitatea. Acest produs beneficiază de garanție din partea producătorului de 2 ani pentru defectele de fabricație, de la data achiziției (dacă este cumpărat din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărat online), fără niciun cost suplimentar pentru uz casnic normal (nu profesional sau comercial).

Pentru a efectua o solicitare în temeiul acestei garanții, trebuie să prezentați dovada achiziției (cum ar fi, chitanța de vânzare/bonul fiscal, factura de achiziție sau alte dovezi admisibile conform legii aplicabile); vă rugăm să păstrați dovada achiziției într-un loc sigur. Pentru ca această garanție să se aplice, produsul achiziționat trebuie să fie nou, garanția neaplicându-se pentru produse la mâna a doua sau produse de prezentare. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, orice produs înlocuitor livrat în baza prezentei garanții va beneficia de garanție doar până la expirarea perioadei inițiale de garanție.

Prezenta garanție acoperă defecțiunile produsului și erorile de funcționare, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut și să fi fost instalat, curățat, îngrijit și întreținut în conformitate cu informațiile conținute în termenii și condițiile prezente, manualul de utilizare și practicile standard, cu condiția ca practicile standard să nu fie în contradicție cu manualul de utilizare.

Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările provocate de uzura normală sau daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, utilizării greșite sau modificărilor aduse produsului. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, prezenta garanție nu va acoperi, în niciun caz, costurile suplimentare (de expediere, deplasare, dezinstalare și reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe și indirecte.

Dacă produsul este defect, vom proceda, într-un timp rezonabil, înlocuirea.

Drepturile acoperite de această garanție sunt aplicabile în țara în care ați achiziționat produsul. Întrebările legate de garanție trebuie adresate magazinului de la care ați achiziționat produsul.

Garanția este suplimentară drepturilor dvs. legale și nu le afectează.

Dacă achiziționați acest produs din Turcia sau România, veți primi o garanție.

IMPORTANT – PĂSTRAȚI ACESTE INFORMAȚII PENTRU REFERINȚE VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE

ES Instrucciones de seguridad

LEA LAS INSTRUCCIONES QUE SE INDICAN A CONTINUACIÓN DETENIDAMENTE ANTES DE UTILIZAR EL APARATO.

- Este aparato lo pueden usar niños a partir de 8 años y personas con capacidades

físicas, sensoriales o mentales reducidas, así como personas sin experiencia ni conocimientos, si se les ha enseñado cómo usar el aparato de forma segura y comprenden los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del aparato sin supervisión.

- El aparato debe mantenerse alejado de los niños menores de 3 años, a menos que se los vigile continuamente. Los niños de entre 3 y 8 años solo deben encender o apagar el aparato siempre que este se haya colocado o instalado en la posición de funcionamiento correcta, se les haya enseñado cómo deben usar el aparato de forma segura y comprendan los riesgos a los que están expuestos. Los niños de entre 3 y 8 años no deben enchufar, regular ni limpiar el aparato, ni tampoco realizar tareas de mantenimiento.



**PRECAUCIÓN:
ALGUNAS PIEZAS
DE ESTE PRODUCTO
PUEDEN**

CALENTARSE
MUCHO Y CAUSAR
QUEMADURAS.
PRESTE ESPECIAL
ATENCIÓN SI HAY
NIÑOS O PERSONAS
VULNERABLES
CERCA.

- Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, un técnico de mantenimiento o una persona con una cualificación similar debe sustituirlo para evitar situaciones de peligro.
- El calefactor no debe colocarse justo debajo de una toma eléctrica.
- No utilice este calefactor cerca de bañeras, duchas o piscinas.



PRECAUCIÓN: CON
EL FIN DE EVITAR UN
PELIGRO DEBIDO A
UN REAJUSTE
INVOLUNTARIO DE
LA DESCONEXIÓN
TÉRMICA, ESTE
APARATO NO DEBE
RECIBIR
ALIMENTACIÓN A
TRAVÉS DE UN
DISPOSITIVO DE

CONMUTACIÓN
EXTERNO, COMO UN
TEMPORIZADOR, NI
CONECTARSE A UN
CIRCUITO EN EL
QUE SE PRODUZCAN
CORTES
FRECUENTES.

- Utiliza el aparato únicamente para su uso previsto. Solo para uso doméstico en interiores.
- Coloque el aparato sobre una superficie estable, plana y resistente al calor. Utilizar el producto en cualquier otra posición puede ser peligroso.
- Puede que haya un ligero olor durante los primeros minutos de uso. Es normal y desaparecerá rápidamente.
- No intente reparar, desmontar ni modificar el aparato. No incluye piezas cuyo mantenimiento pueda realizar el usuario.



PRECAUCIÓN:
DEBIDO A LA
ALTA POTENCIA
NOMINAL, NO
RECOMENDAMOS
QUE SE CONECTE
ESTE APARATO A UN
CABLE ALARGADOR.

SI REALMENTE
NECESITA UTILIZAR
UN CABLE
ALARGADOR,
ASEGÚRESE DE
NO EXCEDER LA
POTENCIA NOMINAL
MÁXIMA DE VATAJE
O DE CARGA DEL
ALARGADOR.

- Mantenga los materiales combustibles tales como muebles, cojines, ropa de cama, papeles, ropa, cortinas, etc., al menos a 1 m de distancia del calefactor.
- El aparato se ha diseñado para su uso como fuente de calor adicional; no está destinado a ser la fuente de calor principal.
- Mantenga siempre el aparato a una distancia segura de niños y mascotas.
- No utilice este aparato en un entorno en el que haya mucho polvo, especialmente en un taller (serrín, polvo de yeso, etc.).



ADVERTENCIA:
PARA EVITAR EL
SOBRECALENTAMI-
ENTO, NO CUBRA EL
CALEFACTOR.



ADVERTENCIA:
SOLO SE PUEDE
UTILIZAR ESTE
PRODUCTO EN
POSICIÓN VERTICAL.






PRECAUCIÓN:
DEBIDO A LA ALTA
POTENCIA NOMINAL,
NO CONECTE EL
APARATO A UN
CABLE ALARGADOR.

- No utilice este calefactor si se ha caído.
- No utilice este calefactor si presenta signos visibles de daños.
- No utilice este aparato en un entorno en el que haya mucho polvo, especialmente en un taller (serrín, polvo de yeso, etc.).

Datos técnicos

Alimentación: 220-240 V CA ~ 50 Hz

MODELO	RANGO DE REGULACIÓN DE POTENCIA (W)			
	 (POTENCIA BAJA)	 (POTENCIA ALTA)	 (OSCILACIÓN Y POTENCIA BAJA)	 (OSCILACIÓN Y POTENCIA ALTA)
NTY20-16L	1200W	2000W	1200W	2000W

	Este producto cumple los requisitos de conformidad de los reglamentos o las directivas europeas aplicables.
	Clase II - Doble aislamiento - No necesita toma de tierra.
	Los productos eléctricos usados no deben incluirse en los desperdicios domésticos. Por favor, utilice las instalaciones a su disposición para un tratamiento específico de los mismos. Pregunte a las autoridades locales o a su minorista cómo puede reciclar.
xxWyy	xx-año; yy-semana del año

Garantía

Nos ocupamos especialmente en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permitan crear productos que aporten diseño y durabilidad. Este producto tiene una garantía del fabricante de 2 años frente a defectos de fabricación, a partir de la fecha de adquisición (si se adquiere en una tienda) o de entrega (si se adquiere por Internet), sin coste adicional para uso normal doméstico (ni profesional ni comercial).

Para presentar una reclamación en el marco de esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra (como un recibo, factura de compra u otras pruebas admisibles en virtud de la ley aplicable); conserve su comprobante de compra en un lugar seguro. Para poder acogerse a esta garantía, el producto adquirido deberá ser nuevo; la garantía no se aplicará a productos de segunda mano o productos de exposición. A menos que la legislación vigente indique lo contrario, todo producto de sustitución entregado conforme a esta garantía estará cubierto solo hasta la fecha de vencimiento de la garantía original.

La presente garantía cubre los fallos y anomalías del producto siempre y cuando este se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad tanto con la información descrita en estos términos y condiciones y en el manual del usuario, como con la práctica habitual, siempre y cuando esta no entre en conflicto con el contenido del manual de usuario.

Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal, ni daños que pudiesen ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente, uso indebido o modificación del producto. A menos que se indique lo contrario en la ley aplicable, esta garantía no cubre, bajo ningún concepto, los gastos accesorios (transporte, movimiento, costes de desinstalación y reinstalación, mano de obra, etc.) ni los daños directos o indirectos.

Si el producto es defectuoso, procederemos, en un plazo razonable, a su sustitución.

Los derechos en virtud de esta garantía tendrán vigencia en el país donde haya adquirido el producto. Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a la tienda en la que adquirió el producto. La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.

Si adquirió este producto en España, el distribuidor será responsable de las faltas de conformidad del producto según las disposiciones establecidas en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, con fecha del 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

IMPORTANTE – GUARDE ESTA INFORMACIÓN PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE

PT Instruções de segurança

LEIA ATENTAMENTE AS SEGUINTE INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O APARELHO.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso lhes seja disponibilizada supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e se tiverem sido alertadas para os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

- Manter longe do alcance de crianças com idade inferior a 3 anos, exceto se estas estiverem continuamente sob vigilância. As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos devem apenas ligar/desligar o aparelho quando este for colocado ou instalado na sua posição de funcionamento pretendida e desde que sejam vigiadas ou se tiverem sido informadas quanto à utilização segura do aparelho e se compreenderem os perigos envolvidos. As crianças com idades entre os 3 e os 8 anos não devem ligar, regular, nem limpar ou realizar a manutenção do aparelho.



ATENÇÃO: ALGUMAS PARTES DESTA PRO-DUTO PODEM FICAR MUITO QUENTES E CAUSAR QUEIMADURAS. É NECESSÁRIO PRESTAR UMA ATENÇÃO ESPECIAL A CRIANÇAS E PESSOAS VULNERÁVEIS, SE PRESENTES.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, este tem de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo técnico de

assistência ou por pessoal devidamente qualificado a fim de evitar situações de perigo.

- O termoventilador não pode ser colocado imediatamente por baixo de uma tomada.
- Não utilize este termoventilador nas imediações de uma banheira, de um chuveiro ou de uma piscina.



ATENÇÃO: PARA EVITAR PERIGOS DEVIDO À REPOSIÇÃO INADVERTIDA DO INTERRUPTOR TÉRMICO, ESTE APARELHO NÃO PODE SER ALIMENTADO ATRAVÉS DE UM DISPOSITIVO DE COMUTAÇÃO EXTERNO, COMO UM PROGRAMADOR, NEM LIGADO A UM CIRCUITO QUE SEJA REGULARMENTE LIGADO E DESLIGADO PELO UTILITÁRIO.

- Não utilize o aparelho para outra utilização que não a prevista. Exclusivo para uso doméstico no interior.

- Coloque o aparelho numa superfície plana, estável e resistente ao calor. A utilização do produto em qualquer outra posição pode causar perigo.
- Poderá haver vestígios de odor durante os primeiros minutos de utilização inicial. Isto é normal e desaparecerá rapidamente.
- Não tente reparar, desmontar ou modificar o aparelho. Não existem peças que possam ser reparadas pelo utilizador no interior.



ATENÇÃO: DEVIDO À ELEVADA POTÊNCIA NOMINAL, NÃO RECOMENDAMOS A UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO LIGADO A UM PROLONGADOR. SE FOR REALMENTE NECESSÁRIA A UTILIZAÇÃO DE UM PROLONGADOR, CERTIFIQUE-SE DE QUE NÃO EXCEDE A POTÊNCIA NOMINAL MÁXIMA DE FUNCIONAMENTO/ CARGA DO MESMO.

- Mantenha materiais combustíveis como móveis, almofadas, roupa de cama, papel, roupas, cortinas, entre outros, a pelo menos 1 m de distância do termoventilador.
- Este aparelho foi concebido para ser utilizado como fonte de calor suplementar e não se destina a ser a principal fonte de calor.
- Mantenha sempre as crianças e os animais a uma distância segura.
- Não utilize este aparelho num ambiente poeirento, especialmente em áreas de oficina (serradura, pó de gesso, etc.)



AVISO: PARA EVITAR O SOBREAQUECIMENTO, NÃO CUBRA O TERMOVENTILADOR.



AVISO: ESTE PRODUTO SÓ PODE SER UTILIZADO NUMA POSIÇÃO VERTICAL.



ATENÇÃO: DEVIDO À POTÊNCIA NOMINAL ELEVADA, NÃO LIGUE A UM PROLONGADOR.

- Não utilize o termoventilador se este tiver caído.
- Não utilize o termoventilador se existirem sinais visíveis de danos no mesmo.
- Não utilize este aparelho num ambiente poeirento, especialmente em áreas de oficina (serradura, pó de gesso, etc.)

Dados técnicos

Fonte de alimentação: 220-240 V CC ~50 Hz

MODELO	INTERVALO DE REGULAÇÃO DA POTÊNCIA (W)			
	(BAIXA)	(ALTA)	(OSCILAÇÃO BAIXA)	(OSCILAÇÃO ALTA)
NTY20-16L	1200W	2000W	1200W	2000W

	Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas e regulamentos europeus aplicáveis.
	Produto de classe II - Isolamento duplo - Não precisa de ligação à terra.
	Os produtos elétricos residuais não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico comum. Por favor, recicle, se houver instalações adequadas para isso. Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor quanto a conselhos de reciclagem.
xxWyy	xx-ano; yy-semana do ano

Garantia

Empenhamo-nos especialmente na seleção cuidada de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar produtos que incorporam design e durabilidade. Este produto tem uma garantia do fabricante de 2 anos contra defeitos de fabrico, a partir da data de compra (se comprado na loja) ou data de entrega (se comprado online), sem custo adicional para uso doméstico normal (não profissional ou comercial).

Para apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia, é necessário apresentar a prova de compra (tal como um recibo, uma fatura de compra ou outra prova admissível em conformidade com a lei em vigor). Mantenha o comprovativo de compra num lugar seguro. Para esta garantia se aplicar, o produto comprado tem de ser novo; não se aplica a produtos em segunda mão ou a produtos de exibição. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, a garantia de qualquer produto de substituição expira no final do período da garantia do produto original.

Esta garantia cobre defeitos e falhas de produto, desde que o produto tenha sido utilizado para o fim a que se destina e tenha sido sujeito à instalação, limpeza, manutenção e a cuidados de acordo com as informações contidas nestes termos e condições, no manual do utilizador e na prática padrão, desde que a mesma não contrarie o manual de utilizador.

Esta garantia não cobre defeitos e danos causados pelo desgaste normal, nem danos que possam resultar de utilização indevida, instalação ou montagem incorreta, negligência, acidentes, utilizações indevidas ou modificações do produto. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, esta garantia não abrange, em caso algum, custos auxiliares (expedição, deslocação, custos de desinstalação e reinstalação, mão-de-obra, etc), ou danos diretos e indiretos.

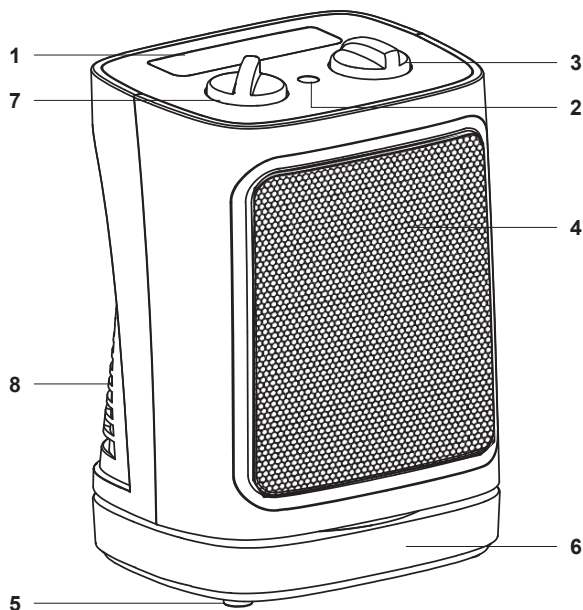
Se o produto apresentar algum defeito, iremos, dentro de um prazo razoável, substituir.

Os direitos no âmbito desta garantia têm força executiva no país onde adquiriu este produto. As questões relativas à garantia devem ser esclarecidas na loja onde adquiriu o produto. A garantia complementa e não afeta os seus direitos legais.

Se adquiriu este produto em Portugal - o distribuidor é responsável por quaisquer defeitos de conformidade do produto de acordo com os termos da lei relativa a garantias (Decreto-Lei N.º 67/2003), aditada pelo Decreto-Lei N.º 84/2008.

**IMPORTANTE – CONSERVE ESTE MANUAL
PARA FUTURAS CONSULTAS: LEIA
ATENTAMENTE**

EN Product description **FR** Description du produit **PL** Opis produktu
RO Descrierea produsului **ES** Descripción del producto
PT Descrição do produto



- EN** 1. Handle 2. Pilot light 3. Power selection knob (x4) 4. Air outlet grill 5. Tip-over switch
6. Base enclosure 7. Temperature control knob 8. Air inlet
- FR** 1. Poignée 2. Voyant lumineux 3. Bouton de sélection de la puissance 4. Grille de sortie d'air
5. Interrupteur antibasculement 6. Socle 7. Thermostat 8. Grille d'air arrière
- PL** 1. Uchwyt 2. Lampka kontrolna 3. Pokrętko wyboru mocy 4. Kratka wylotu powietrza
5. Wyłącznik przy przewróceniu 6. Obudowa podstawy 7. Pokrętko do sterowania temperaturą
8. Wlot powietrza
- RO** 1. Mâner 2. Lumină de semnalizare 3. Buton rotativ de selectare a puterii 4. Grilă de evacuare
5. Comutator anti-răsturnare 6. Carcasă bază 7. Buton rotativ de control al temperaturii 8. Admisie aer
- ES** 1. Asa 2. Piloto 3. Mando de selección de potencia 4. Rejilla de salida de aire 5. Interruptor antivuelco
6. Carcasa de la base 7. Mando de control de temperatura 8. Entrada de aire
- PT** 1. Pega 2. Luz piloto 3. Botão de seleção de potência 4. Grelha de saída de ar
5. Interruptor antiqueda 6. Estrutura da base 7. Botão de controlo da temperatura 8. Entrada de ar

Before you start

Check before turning on the appliance

- Check if the power wire is under good condition.




Put the appliance in a horizontal position, on a flat surface

- Uneven or inclined surface may possibly cause the tip over switch at abnormal position, then the heater can't work after turning on.

Temperature Control Knob

- Insert the plug into the power socket, then turn the Temperature Control knob clockwise, when hearing the “click” sound (it means the temperature controller is on), adjust the Temperature Control knob to the desired temperature level.

Power Selection Knob

- Turn the Power selection knob to select between 5 functions: 0 (off),  1200W (LOW),  2000W (HIGH),  1200W Swing (LOW SWING),  2000W Swing (HIGH SWING).

Turn off the Heater

- Turn the Power selection knob to OFF position.
- Turn the Temperature Control knob anticlockwise to the initial position.
- Remove the power plug, store the heater after the entire machine has become cool.

Safety Protection

1. Overheat protection: When the temperature in the heater is too high due to abnormality in the use environment or improper use, the thermostat device can automatically cut off the power and the heater stops working. After the whole heater is cool down, the heater can return to the normal use after removing the abnormality.
2. Safety Control (Tip over switch): This product is fitted with a safety tip-over switch to ensure it can only be operated in the correct upright position.

Safety Control

Your heater is fitted with double safety device that (1) switches off the heater by thermal cut-off in the event of overheating or malfunction, It will reset while the temperature reduce to a normal level. (2) Shuts off the heater by thermal fuse in the event of overheating or malfunction and not operates by some other accidental reason.

Operating Instruction

If overheating or malfunctions continue, return the heater to an Approved Service Agent for examination.

The most common cause of overheating is deposits of dust or fluff entering the heater, Ensure these deposits are removed regularly by unplugging the unit and vacuum cleaning air inlet and front grille.

Trouble Shooting

If the product does not operate or does not operate properly, first check according to the following list. If the reason the product does not operate or does not operate properly is not included in the following list, the product may have failed. At this time, it is recommended to send the product to the seller for treatment.

Problem	Possible Cause	Solution
After the power is engaged, the power indicator light does not illuminate and the machine does not work.	The plug may not be plugged well.	Check whether the plug is properly inserted into the socket.
	The temperature control knob is not turned in place.	Check whether the temperature control knob is turned to the ON position.
The machine suddenly stops during heating.	The temperature exceeds the threshold of the thermal cut-off.	Cool the machine before use.

Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): NTY20-16L					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	1.9	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	no
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1.3	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1.9	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Auxiliary electricity consumption	---			fan assisted heat output	no
At nominal heat output	eI_{max}	NA	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	eI_{min}	NA	kW	single stage heat output and no room temperature control	no
In standby mode	eI_{SB}	0.000	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	no
				with mechanic thermostat room temperature control	yes
				with electronic room temperature control	no
				electronic room temperature control plus day timer	no
				electronic room temperature control plus week timer	no
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	no
				room temperature control, with open window detection	no
				with distance control option	no
				with adaptive start control	no
				with working time limitation	no
				with black bulb sensor	no
Contact details	Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam, The Netherlands Kingfisher International Products, 3 Sheldon Square. London W2 6PX United Kingdom Limited				

Avant de commencer

Vérification avant d'allumer l'appareil

- Vérifier que le cordon d'alimentation est en bon état.





Placer l'appareil en position verticale, sur une surface plane.

- Une surface inégale ou inclinée peut provoquer le déclenchement de la protection antibasculement et empêcher le fonctionnement du radiateur après sa mise sous tension.

Thermostat

- Brancher l'appareil sur une prise secteur, puis tourner le bouton de commande de la température dans le sens horaire. Lorsqu'un « clic » se fait entendre, cela signifie que le thermostat est activé. Il suffit alors de régler la température souhaitée à l'aide du bouton de commande de la température.

Bouton de sélection de la puissance

- Tourner le bouton de sélection de la puissance sur l'une des 5 fonctions suivantes : 0 (arrêt),  1200W (FAIBLE PUISSANCE),  2000W (PUISSANCE ÉLEVÉE),  1200W et oscillation (OSCILLATION BASSE),  2000W et oscillation (OSCILLATION ÉLEVÉE).

Éteindre le radiateur

- Tourner le bouton de sélection de la puissance sur la position ARRÊT.
- Tourner le bouton de commande de la température dans le sens antihoraire jusqu'à sa position initiale.
- Débrancher l'appareil et attendre qu'il ait refroidi avant de le ranger.

Protection de sécurité

1. Protection contre la surchauffe : lorsque la température du radiateur est trop élevée en raison d'une condition environnementale anormale ou d'une utilisation incorrecte, le thermostat peut automatiquement couper l'alimentation et le radiateur s'éteint. Il est à nouveau possible d'utiliser le radiateur une fois que celui-ci a refroidi et que la condition anormale a été éliminée.
2. Commande de sécurité (interrupteur antibasculement) : L'appareil est équipé d'un interrupteur de sécurité antibasculement afin de garantir son fonctionnement uniquement en position verticale.

Commandes de sécurité

Le radiateur est équipé d'un double dispositif de sécurité : (1) un coupe-circuit thermique qui éteint le radiateur en cas de surchauffe ou de dysfonctionnement. Le coupe-circuit se réarme lorsque la température revient à un niveau normal. (2) Un fusible thermique qui éteint l'appareil en cas de surchauffe, de dysfonctionnement et de condition anormale.

Mode d'emploi

Si la surchauffe ou le dysfonctionnement persiste, renvoyer le radiateur à un service après-vente agréé en vue d'une inspection.

Le plus souvent, la surchauffe est due à de la poussière ou à des peluches qui pénètrent dans le radiateur. Il est essentiel de s'assurer d'éliminer régulièrement ces dépôts en débranchant l'appareil et en nettoyant la grille d'air arrière et la grille avant à l'aide d'un aspirateur.

Dépannage

Si le produit ne fonctionne pas correctement ou pas du tout, se reporter au tableau suivant pour procéder à des vérifications. Si la raison du dysfonctionnement du produit ne figure pas dans le tableau, il est possible que celui-ci soit en panne. Il est recommandé de renvoyer le produit au vendeur.

Problème	Cause possible	Solution
Lorsque l'appareil est sous tension, le voyant d'alimentation ne s'allume pas et l'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est peut-être pas correctement branché.	Vérifier que la fiche est correctement insérée dans la prise.
	Le bouton de commande de la température n'est pas sur la position appropriée.	Vérifier que le bouton de commande de la température est en position MARCHÉ.
L'appareil s'arrête soudainement pendant le fonctionnement.	La température est supérieure au seuil du coupe-circuit thermique.	Laisser l'appareil refroidir avant de l'utiliser.

Exigences en matière d'information concernant les dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Model identifier(s): NTY20-16L							
Élément	Symbole	Valeur	Unité	Élément	Unité		
Puissance de chauffe				Type d'apport de chaleur, uniquement pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation (en choisir un)			
Puissance thermique nominale	P_{nom}	1.9	kW	contrôle thermique manuel de la charge, avec thermostat intégré	non		
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	1.3	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	non		
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	1.9	kW	contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	non		
Consommation d'électricité auxiliaire	---			puissance thermique réglable par ventilateur	non		
Au niveau de la puissance thermique nominale	eI_{max}	N/A	kW	Type de puissance thermique/contrôle de la température ambiante (en choisir un)			
Au niveau de la puissance thermique minimale	eI_{min}	N/A	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température ambiante	non		
En mode veille	eI_{SB}	0.000	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température ambiante	non		
				avec contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	oui		
				avec contrôle électronique de la température ambiante	non		
				contrôle électronique de la température ambiante et programmeur journalier	non		
				contrôle électronique de la température ambiante et programmeur hebdomadaire	non		
				Autres options de contrôle (plusieurs choix possibles)			
				contrôle de la température ambiante, avec détecteur de présence	non		
				contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte	non		
				avec option de contrôle à distance	non		
				avec contrôle adaptatif de l'activation	non		
				avec limitation de la durée d'utilisation	non		
avec capteur à globe noir	non						
Contact details	Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam, The Netherlands Kingfisher International Products, 3 Sheldon Square. London W2 6PX United Kingdom Limited						

Przed rozpoczęciem użytkowania

Przed włączeniem urządzenia

- Sprawdzić, czy przewód zasilający jest w dobrym stanie.





Ustawić urządzenie pionowo na płaskiej powierzchni

- Na nierównej lub nachylonej powierzchni wyłącznik przy przewróceniu może ustawić się w nietypowym położeniu, przez co grzejnik po włączeniu nie będzie działać.

Pokrętko do sterowania temperaturą

- Włożyć wtyczkę do gniazda, a następnie obrócić pokrętko do sterowania temperaturą w prawo, aż rozlegnie się dźwięk kliknięcia (który sygnalizuje włączenie sterownika temperatury), po czym ustawić żądaną temperaturę przy użyciu pokrętła do sterowania temperaturą.

Pokrętko wyboru mocy

- Obracając pokrętko wyboru mocy, można przełączać się między 5 funkcjami: 0 (wył.), , 1200W (NISKIEJ MOCY), , 2000W (WYSOKIEJ MOCY), , 1200W Swing (NISKIEJ MOCY I OSCYLACJI), , 2000W Swing (WYSOKIEJ MOCY I OSCYLACJI).

Wyłączanie grzejnika

- Ustawić pokrętko wyboru mocy w położeniu wyłączenia.
- Obrócić pokrętko do sterowania temperaturą w lewo do położenia początkowego.
- Odłączyć wtyczkę, a gdy całe urządzenie ostygnie, odłożyć na miejsce przechowywania.

Zabezpieczenie

1. Zabezpieczenie przed przegrzaniem: Gdy temperatura we wnętrzu grzejnika jest zbyt wysoka z powodu warunków otoczenia lub nieprawidłowego użytkowania, wyłącznik termostatyczny automatycznie odetnie zasilanie i grzejnik przestanie działać. Gdy grzejnik całkowicie ostygnie, po usunięciu przyczyny problemu wznowi normalne działanie.
2. Zabezpieczenie (wyłącznik przy przewróceniu): Produkt został wyposażony w wyłącznik bezpieczeństwa w przypadku przewrócenia, dzięki któremu z urządzenia można korzystać jedynie w prawidłowej pozycji pionowej.

Zabezpieczenie

Grzejnik jest wyposażony w podwójne zabezpieczenie, które (1) wyłącza grzejnik po zadziałaniu wyłącznika termicznego z powodu zbyt wysokiej temperatury lub nieprawidłowego działania i resetuje się, gdy temperatura spadnie do normalnego poziomu. (2) wyłącza grzejnik w razie zbyt wysokiej temperatury lub nieprawidłowego działania przy użyciu bezpiecznika termicznego, gdy wyłącznik termiczny z jakiegokolwiek powodu nie zadziała.

Instrukcja obsługi

Jeśli problem nagrzewania się do zbyt wysokiej temperatury lub nieprawidłowego działania powtarza się, należy przekazać urządzenie do sprawdzenia przez autoryzowanego przedstawiciela serwisowego.

Najczęstszą przyczyną nagrzewania się do zbyt wysokiej temperatury jest nagromadzenie się kurzu lub innych zanieczyszczeń w grzejniku, dlatego należy regularnie je usuwać. W tym celu należy odłączyć grzejnik od zasilania i oczyścić wlot powietrza i przednią kratkę odkurzaczem.

Rozwiązywanie problemów

Jeśli urządzenie nie działa lub nie działa prawidłowo, należy określić przyczynę zgodnie z poniższą listą. Jeśli przyczyna braku lub nieprawidłowego działania jest inna niż wymienione na poniższej liście, mogło dojść do usterki urządzenia. W takim przypadku należy dostarczyć urządzenie do sprzedawcy, który przeprowadzi naprawę.

Usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Po włączeniu zasilania wskaźnik zasilania nie świeci i urządzenie nie działa.	Wtyczka może być słabo osadzona w gnieździe.	Sprawdzić, czy wtyczka jest prawidłowo osadzona w gnieździe.
	Pokrętko sterujące temperaturą nie jest obrócone do odpowiedniego położenia.	Sprawdzić, czy pokrętko do sterowania temperaturą jest w pozycji włączenia.
Urządzenie nagle przerwało pracę podczas grzania.	Temperatura przekracza poziom dopuszczany przez wyłącznik termiczny.	Przed użyciem odczekać, aż urządzenie ostygnie.

Wymagane informacje dotyczące grzejników elektrycznych do pomieszczeń

Model identifier(s): NTY20-16L						
Parametr	Symbol	Wartość	Jednostka	Parametr	Jednostka	
Moc grzewcza				Sposób doprowadzania ciepła wyłącznie w przypadku elektrycznych akumulacyjnych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń (należy wybrać jedną opcję)		
Nominalna moc grzewcza	P_{nom}	1.9	kW	ręczny regulator doprowadzania ciepła z wbudowanym termostatem	nie	
Minimalna moc grzewcza (orientacyjna)	P_{min}	1.3	kW	ręczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	nie	
Maksymalna stała moc grzewcza	$P_{max,c}$	1.9	kW	elektroniczny regulator doprowadzania ciepła z pomiarem temperatury w pomieszczeniu lub na zewnątrz	nie	
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne	---			moc cieplna regulowana wentylatorem	nie	
Przy nominalnej mocy grzewczej	eI_{max}	N/A	kW	Rodzaj mocy grzewczej / regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)		
Przy minimalnej mocy grzewczej	eI_{min}	N/A	kW	jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie	
W trybie gotowości	eI_{SB}	0.000	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie	
				mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	tak	
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	nie	
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	nie	
				elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	nie	
				Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)		
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	nie	
				regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	nie	
				z regulacją na odległość	nie	
				z adaptacyjną regulacją startu	nie	
				z ograniczeniem czasu pracy	nie	
				z czujnikiem ciepła promieniowania	nie	
Contact details	Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam, The Netherlands Kingfisher International Products, 3 Sheldon Square. London W2 6PX United Kingdom Limited					

Înainte de a începe

Verificare înainte de pornirea aparatului

- Verifică starea corespunzătoare a cablului de alimentare.





Așază aparatul în poziție verticală, pe o suprafață plană

- Pe suprafețele denivelate sau înclinate comutatorul anti-răsturnare poate fi într-o poziție anormală și astfel este posibil ca aeroterma să nu funcționeze după pornire.

Buton rotativ de control al temperaturii

- Introdu ștecărul în priza de alimentare, apoi rotește butonul de control al temperaturii în sens orar; după ce se aude un clic (indicând pornirea termostatului), setează nivelul de temperatură dorit cu ajutorul butonului rotativ de control al temperaturii.

Buton rotativ de selectare a puterii

- Rotește butonul de selectare a puterii pentru a alege între 5 funcții: 0 (oprit), , 1 200 W (SCĂZUTĂ), , 2 000 W (RIDICATĂ),  Oscilație 1 200 W (OSCILAȚIE LA PUTERE SCĂZUTĂ),  Oscilație 2 000 W (OSCILAȚIE LA PUTERE RIDICATĂ).

Oprirea aerotermei

- Rotește butonul de selectare a puterii în poziția OPRIT.
- Rotește butonul de control al temperaturii în sens antiorar, în poziția inițială.
- Scoate ștecărul de alimentare și depozitează aeroterma după ce s-a răcit.

Protecție de siguranță

1. Protecție împotriva supraîncălzirii: Când temperatura din aerotermă este prea ridicată din cauza unei anomalii în mediul de utilizare sau din cauza utilizării necorespunzătoare, termostatul poate întrerupe automat alimentarea și aeroterma se oprește. După ce aeroterma s-a răcit în întregime, aceasta poate fi utilizată ca de obicei după ce anomalia a fost eliminată.
2. Comandă de siguranță (comutator anti-răsturnare): Acest produs este prevăzut cu un comutator de siguranță anti-răsturnare, pentru a asigura utilizarea doar în poziția verticală corectă.

Dispozitiv de control de siguranță

Aeroterma este echipată cu un dispozitiv de siguranță dublu care (1) oprește aeroterma prin întrerupere termică în caz de supraîncălzire sau defecțiune; acesta se va reseta după ce temperatura scade până la nivelul normal. (2) oprește aeroterma prin siguranța termică în caz de supraîncălzire sau defecțiune și când nu funcționează din alte motive accidentale.

Instrucțiuni de utilizare

În cazul în care supraîncălzirea sau defecțiunile persistă, consulta un agent de service autorizat pentru a verifica aeroterma.

Cea mai frecventă cauză a supraîncălzirii o reprezintă depunerile de praf sau scame în aerotermă. Elimină periodic aceste depuneri decuplând unitatea de la priză și aspirând admisia aerului și grila frontală.

Depanare

Dacă produsul nu funcționează sau funcționează incorect, verifică-l mai întâi conform listei următoare. Dacă motivul pentru care produsul nu funcționează sau funcționează incorect nu este inclus în lista următoare, este posibil ca produsul să fie defect. În această situație, se recomandă trimiterea produsului la vânzător pentru a fi reparat.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
După pornirea alimentării, indicatorul luminos de alimentare nu se aprinde și aparatul nu funcționează.	Este posibil ca ștecărul să nu fie introdus corect.	Verifică dacă ștecărul este introdus corespunzător în priză.
	Butonul rotativ de control al temperaturii nu este în poziția corectă.	Verifică dacă butonul de control al temperaturii este rotit în poziția PORNIT.
Aparatul se oprește brusc în timpul încălzirii.	Temperatura depășește pragul de întrerupere termică.	Lasă aparatul să se răcească înainte de utilizare.

Informații necesare privind radiatoarele electrice pentru încălzire locală

Model identifier(s): NTY20-16L							
Element	Simbol	Valoare	Unitate	Element	Unitate		
Putere de încălzire				Tip de încălzire, doar pentru aparatele electrice de încălzire locală (alege unul)			
Putere de încălzire nominală	P_{nom}	1.9	kW	control manual al sarcinii de încălzire, cu termostat integrat	nu		
Putere de încălzire minimă (orientativă)	P_{min}	1.3	kW	control manual al sarcinii de încălzire cu răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară	nu		
Putere de încălzire continuă maximă	$P_{max,c}$	1.9	kW	control electronic al sarcinii de încălzire cu răspuns la temperatura camerei și/sau exterioară	nu		
Consum auxiliar de electricitate	---			putere de încălzire asistată de ventilator	nu		
La puterea de încălzire nominală	eI_{max}	N/A	kW	Tip putere de încălzire/control al temperaturii încăperii (alege una)			
La puterea de încălzire minimă	eI_{min}	N/A	kW	putere de încălzire într-o singură etapă și fără control al temperaturii încăperii	nu		
În modul standby	eI_{SB}	0.000	kW	Două sau mai multe etape manuale, fără control al temperaturii încăperii	nu		
				cu termostat mecanic și control al temperaturii încăperii	da		
				cu control electronic al temperaturii încăperii	nu		
				control electronic al temperaturii încăperii și temporizator pentru zi	nu		
				control electronic al temperaturii încăperii și temporizator pentru săptămână	nu		
				Alte opțiuni de control (mai multe selecții posibile)			
				control al temperaturii încăperii, cu detector de prezență	nu		
				control al temperaturii încăperii, cu detector de fereastră deschisă	nu		
				cu opțiune de control la distanță	nu		
				cu control cu pornire adaptabilă	nu		
				cu limitare pentru timpul de funcționare	da		
				cu senzor cu bec negru	nu		
				Contact details	Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam, The Netherlands Kingfisher International Products, 3 Sheldon Square. London W2 6PX United Kingdom Limited		

Antes de empezar

Realice esta comprobación antes de encender el aparato

- Compruebe si el cable de alimentación está en buen estado.





Coloque el aparato en posición vertical sobre una superficie plana

- Una superficie irregular o inclinada puede provocar que el interruptor antivuelco se coloque en una posición anómala, por lo que el calefactor no podría funcionar una vez se haya encendido.

Mando de control de temperatura

- Inserte el enchufe en la toma de corriente y, a continuación, gire el mando de control de temperatura en el sentido de las agujas del reloj. Cuando escuche "clic" (significa que el controlador de temperatura está encendido), ajuste el mando de control de temperatura al nivel de temperatura deseado.

Mando de selección de potencia

- Gire el mando de selección de potencia para seleccionar entre 5 funciones: 0 (apagado),  1200 W (potencia baja),  2000 W (potencia alta),  1200 W con oscilación (oscilación y potencia baja),  2000 W con oscilación (oscilación y potencia alta).

Apagado del calefactor

- Gire el mando de selección de potencia a la posición de apagado.
- Gire el mando de control de temperatura en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta la posición inicial.
- Desconecte el enchufe de alimentación y guarde el calefactor una vez que el aparato se haya enfriado por completo.

Protección de seguridad

1. Protección contra el sobrecalentamiento: Si la temperatura del calefactor es demasiado alta debido a una anomalía en el entorno de uso o a un uso incorrecto, el termostato puede cortar automáticamente la alimentación, con lo que el calefactor deja de funcionar. Una vez que el calefactor se haya enfriado por completo, este puede volver a usarse con normalidad después de corregir la anomalía.
2. Control de seguridad (interruptor antivuelco): Este producto cuenta con un interruptor de seguridad antivuelco que garantiza que solo pueda utilizarse en posición vertical.

Control de seguridad

El calefactor está equipado con un dispositivo de seguridad doble que: (1) Apaga el calefactor mediante una desconexión térmica en caso de sobrecalentamiento o funcionamiento incorrecto. Se restablecerá conforme la temperatura descienda hasta un nivel normal. (2) Apaga el calefactor mediante un fusible térmico en caso de sobrecalentamiento o funcionamiento incorrecto y no se activa debido a cualquier otra razón accidental.

Instrucciones de funcionamiento

Si el sobrecalentamiento o el funcionamiento incorrecto continúan, entregue el calefactor a un técnico de mantenimiento autorizado para que lo examine.

La causa más común de los sobrecalentamientos son los depósitos de polvo o las pelusas que entran en el calefactor. Asegúrese de que estos depósitos se eliminan con regularidad desconectando la unidad y aspirando la entrada de aire y la rejilla frontal.

Resolución de problemas

Si el producto no funciona o no funciona correctamente, compruébelo primero de acuerdo con la siguiente lista. Si el motivo por el que el producto no funciona o no funciona correctamente no se incluye en la siguiente lista, es posible que el producto se haya averiado. En este caso, se recomienda que envíe el producto al vendedor para su tratamiento.

Problema	Posible causa	Solución
Una vez conectada la alimentación, la luz indicadora de alimentación no se ilumina y la máquina no funciona.	Es posible que el enchufe no esté bien conectado.	Compruebe si el enchufe está correctamente conectado en la toma de corriente.
	El mando de control de temperatura no se ha girado a la posición correcta.	Compruebe si el mando de control de temperatura se ha girado hasta la posición de encendido.
La máquina se detiene repentinamente durante el funcionamiento.	La temperatura supera el umbral de desconexión térmica.	Deje que la máquina se enfríe antes de utilizarla.

Requisitos informativos para calefactores eléctricos para espacios locales

Model identifier(s): NTY20-16L							
Artículo	Símbolo	Valor	Unidad	Artículo	Unidad		
Potencia calorífica				Tipo de aporte térmico solo para calefactores eléctricos para espacios locales de almacenamiento (seleccione uno)			
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	1.9	kW	control manual de la carga calorífica con termostato integrado	no		
Potencia calorífica mínima (indicativo)	P_{min}	1.3	kW	control manual de la carga calorífica con información de la temperatura de la habitación y/o del exterior	no		
Potencia calorífica continua máxima	$P_{max,c}$	1.9	kW	control electrónico de la carga calorífica con información de la temperatura de la habitación y/o del exterior	no		
Consumo eléctrico auxiliar	---			potencia calorífica asistida por ventilador	no		
Con potencia calorífica nominal	eI_{max}	N/A	kW	Tipo de potencia calorífica o de control de temperatura de la habitación (seleccione uno)			
Con potencia calorífica mínima	eI_{min}	N/A	kW	potencia calorífica de una etapa sin control de la temperatura de la habitación	no		
En modo de espera	eI_{SB}	0.000	kW	dos etapas manuales o más sin control de la temperatura de la habitación	no		
				con control de la temperatura de la habitación por termostato mecánico	sí		
				con control electrónico de la temperatura de la habitación	no		
				control electrónico de la temperatura de la habitación y temporizador de un día	no		
				control electrónico de la temperatura de la habitación y temporizador de una semana	no		
				Otras opciones de control (es posible seleccionar varias)			
				control de la temperatura de la habitación con detección de presencia	no		
				control de la temperatura de la habitación con detección de ventanas abiertas	no		
				con la opción de control a distancia	no		
				con control de inicio adaptable	no		
				con limitación del tiempo de funcionamiento	no		
con sensor de bola negra	no						
Contact details	Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam, The Netherlands Kingfisher International Products, 3 Sheldon Square. London W2 6PX United Kingdom Limited						

Antes de começar

Verifique antes de ligar o aparelho

- Verifique se o cabo de alimentação está em bom estado.





Coloque o aparelho numa posição vertical, numa superfície plana e num local horizontal

- Uma superfície irregular ou inclinada pode deixar o interruptor antiqueda numa posição anómala, o que fará com que o termoventilador não funcione depois de ser ligado.

Botão de controlo da temperatura

- Introduza a ficha na tomada elétrica e, em seguida, rode o botão de controlo da temperatura para a direita. Quando ouvir o som de "clique" (significa que o controlador de temperatura está ligado), ajuste o botão de controlo da temperatura para o nível de temperatura pretendido.

Botão de seleção de potência

- Rode o botão de seleção de potência para selecionar entre 5 funções: 0 (desligado),  1200 W (BAIXA),  2000 W (ALTA),  oscilação de 1200 W (OSCILAÇÃO BAIXA),  oscilação de 2000 W (OSCILAÇÃO ALTA).

Desligar o termoventilador

- Rode o botão de seleção de potência para a posição desligada.
- Rode o botão de controlo da temperatura para a esquerda para a posição inicial.
- Retire a ficha de alimentação e guarde o termoventilador depois de todo o aparelho arrefecer.

Proteção de segurança

1. Proteção contra sobreaquecimento: Quando a temperatura no termoventilador é demasiado elevada devido a anomalias no ambiente de utilização ou utilização inadequada, o dispositivo termóstato pode desligar automaticamente a alimentação e o termoventilador deixa de funcionar. Depois de todo o termoventilador arrefecer, o termoventilador pode regressar à utilização normal depois de a anomalia ser removida.
2. Comando de segurança (interruptor de segurança em caso de queda): Este produto está equipado com um interruptor de segurança em caso de queda para garantir que só pode ser utilizado na posição vertical correta.

Controlo de segurança

O seu termoventilador está equipado com um dispositivo de segurança duplo que (1) desliga o termoventilador através de um disjuntor térmico em caso de sobreaquecimento ou avaria; o aparelho será reiniciado quando a temperatura for reduzida para um nível normal. (2) Desliga o termoventilador por fusível térmico em caso de sobreaquecimento ou avaria e não funcionamento por qualquer outra razão acidental.

Instruções de funcionamento

Se o sobreaquecimento ou a avaria continuar presente, devolva o termoventilador a um técnico de assistência autorizado para verificação.

A causa mais comum de sobreaquecimento é a entrada de depósitos de pó ou algodão no termoventilador; certifique-se de que estes depósitos são removidos regularmente desligando a unidade e aspirando a entrada de ar e a grelha dianteira.

Resolução de problemas

Se o produto não funcionar ou não funcionar corretamente, verifique primeiro de acordo com a seguinte lista. Se o motivo pelo qual o produto não funciona ou não funciona corretamente não estiver incluído na lista seguinte, o produto pode estar avariado. Neste caso, recomenda-se que envie o produto para o vendedor para que seja tratado.

Problema	Causa possível	Solução
Depois de a alimentação ser ligada, a luz indicadora de potência não se acende e o aparelho não funciona.	A ficha pode não estar bem ligada.	Verifique se a ficha está corretamente introduzida na tomada.
	O botão de controlo da temperatura não está na posição correta.	Verifique se o botão de controlo da temperatura está na posição ligada.
O aparelho para subitamente durante o aquecimento.	A temperatura excede o limiar do disjuntor térmico.	Arrefeça o aparelho antes de o utilizar.

Requisitos de informação para aquecedores elétricos de espaço local

Model identifier(s): NTY20-16L							
Elemento	Símbolo	Valor	Unidade	Elemento	Unidade		
Potência calorífica				Tipo de entrada de calor, apenas para aquecedores elétricos de espaço local (selecione um)			
Potência calorífica nominal	P_{nom}	1.9	kW	comando manual da carga térmica, com termostato integrado	não		
Potência calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	1.3	kW	comando manual da carga térmica com retroação da temperatura ambiente e/ou exterior	não		
Potência calorífica contínua máxima	$P_{max,c}$	1.9	kW	comando eletrônico da carga térmica com retroação da temperatura ambiente e/ou exterior	não		
Consumo de eletricidade auxiliar	---			potência calorífica com ventilador	não		
Na potência calorífica nominal	eI_{max}	N/A	kW	Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (selecionar uma opção)			
Na potência calorífica mínima	eI_{min}	N/A	kW	Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	não		
Em estado de espera	eI_{SB}	0.000	kW	Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	não		
				com comando da temperatura interior através de termostato mecânico	sim		
				com comando eletrônico da temperatura interior	não		
				comando eletrônico da temperatura interior e programador diário	não		
				comando eletrônico da temperatura interior e programador semanal	não		
				Outras opções de comando (seleção múltipla possível)			
				comando da temperatura interior, com detetor de presença	não		
				comando da temperatura interior, com detetor de janelas abertas	não		
				com opção de comando à distância	não		
				com comando de arranque adaptativo	não		
				com limitação do tempo de funcionamento	não		
com sensor de corpo negro	não						
Contact details	Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E 1011 VM Amsterdam, The Netherlands Kingfisher International Products, 3 Sheldon Square. London W2 6PX United Kingdom Limited						

EN Care & maintenance

1. Light accumulated dust may be removed from the heater with a soft cloth. Wipe the exterior surfaces of the heater occasionally with a cloth moistened (not dripping wet) with a solution of mild detergent and water. Dry the case thoroughly with a soft dry cloth before operating the heater.
2. The fan motor is lubricated by the factory, and will require no further lubrication .
3. No other user maintenance is required or recommended. If service is required, send your heater to the nearest authorized service.
4. Store heater in a clean and dry place when not in use.

REMEMBER: Portable electric heaters are designed for spot heating, or as a supplementary heat source. They are not intended to be main sources of heat during the normal heating season.

NOTE: There may be trace of smoke or odour when unit is first operated. It will quickly evaporate, and should not re-occur.

FR Entretien et maintenance

1. La poussière fine accumulée peut être éliminée à l'aide d'un chiffon doux. Essuyer régulièrement les surfaces extérieures de l'élément chauffant à l'aide d'un chiffon humidifié (et non détrempe) avec une solution de détergent doux dilué dans l'eau. Sécher soigneusement le boîtier du radiateur à l'aide d'un chiffon doux et sec avant de l'utiliser.
2. Le moteur du ventilateur est lubrifié en usine et ne nécessite aucune lubrification ultérieure.
3. Aucune autre opération d'entretien par l'utilisateur n'est nécessaire et il n'est pas recommandé que l'utilisateur intervienne sur l'appareil. S'il est nécessaire de le faire entretenir, envoyer le radiateur au service après-vente le plus proche.
4. Ranger le radiateur dans un endroit propre et sec.

IMPORTANT : Les radiateurs électriques mobiles sont destinés à être utilisés comme des sources de chaleur supplémentaires ou d'appoint. Ils ne sont pas conçus pour être des sources principales de chaleur pendant la saison hivernale.

REMARQUE : Il peut y avoir des dégagements de fumées ou d'odeurs lors de la première utilisation de l'appareil. Ce phénomène se dissipe rapidement et ne devrait pas se reproduire.

PL Czyszczenie i konserwacja

1. Niewielką ilość nagromadzonego kurzu można usunąć z grzejnika miękką szmatką. Od czasu do czasu przetrzeć zewnętrzne powierzchnie grzejnika szmatką lekko zwilżoną roztworem łagodnego detergentu i wody (szmatka nie może pozostawiać kropeł). Przed użyciem grzejnika dokładnie osuszyć obudowę miękką, suchą szmatką.
2. Silnik wentylatora jest nasmarowany fabrycznie i nie wymaga dalszego smarowania.
3. Użytkownik nie powinien przeprowadzać żadnych innych czynności konserwacyjnych. Jeśli urządzenie wymaga serwisu, należy dostarczyć je do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego.
4. Gdy grzejnik nie jest używany, należy go przechowywać w czystym i suchym miejscu.

WAŻNE: Przenośne grzejniki elektryczne są przeznaczone do ogrzewania miejscowego lub używania jako dodatkowe źródło ciepła. Nie są przeznaczone do używania jako główne urządzenia grzewcze podczas sezonu grzewczego.

UWAGA: Przy pierwszym użyciu mogą pojawić się śladowe ilości dymu lub nietypowy zapach. Jest to zjawisko krótkotrwałe, które nie powinno się powtórzyć.

RO Îngrijire și întreținere

1. Praful acumulat în cantități mici poate fi eliminat de pe aeroterma cu o cârpă moale. Șterge ocazional suprafețele aerotermei folosind o cârpă umezită (fără să fie îmbibată prea tare) cu o soluție de detergent delicat și apă. Usucă bine carcasa cu o cârpă moale și uscată înainte de a utiliza aeroterma.
2. Motorul ventilatorului este lubrifiat din fabrică și nu necesită lubrifiere suplimentară.
3. Nu există alte operațiuni de întreținere necesare sau recomandate pe care să le efectueze utilizatorul. Dacă sunt necesare lucrări de service, trimite aeroterma la cel mai apropiat centru de service autorizat.
4. Depozitează aeroterma la loc curat și uscat atunci când nu este utilizată.

REȚINE: Aerotermele electrice portabile sunt proiectate pentru încălzire locală sau ca sursă de căldură suplimentară. Acestea nu sunt concepute a fi sursa principală de încălzire pe perioada sezonului de încălzire obișnuit.

NOTĂ: La prima punere în funcțiune a unității poate exista un ușor fum sau miros. Acestea se vor dispersa rapid și nu ar trebui să mai apară.

ES Cuidados y mantenimiento

1. El polvo ligero acumulado se puede retirar del calefactor con un paño suave. Limpie ocasionalmente las superficies exteriores del calefactor con un paño humedecido (no empapado) en una solución de detergente suave y agua. Seque bien la carcasa con un paño suave y seco antes de poner en funcionamiento el calefactor.
2. El motor del ventilador viene lubricado de fábrica y no requiere lubricación adicional.
3. No se requiere ni se recomienda que se realice ninguna otra tarea de mantenimiento por parte del usuario. Si es necesario realizar alguna reparación, envíe el calefactor al servicio técnico autorizado más cercano.
4. Almacene el calefactor en un lugar limpio y seco cuando no se utilice.

RECUERDE: Los calefactores eléctricos portátiles están diseñados para el calentamiento de áreas concretas o para que se utilicen como fuente de calefacción adicional. No están diseñados para ser fuentes de calefacción principales.

NOTA: Puede que haya un ligero olor o que se produzca un poco de humo en el primer uso de la unidad. Desaparecerá rápidamente y no debería volver a ocurrir.

PT Cuidados e manutenção

1. O pó acumulado ligeiro pode ser removido do termoventilador com um pano macio. Limpe ocasionalmente as superfícies exteriores do termoventilador com um pano humedecido (não extremamente molhado) com uma solução de detergente suave e água. Seque bem a caixa com um pano macio e seco antes de utilizar o termoventilador.
2. O motor da ventoinha é lubrificado pela fábrica e não necessita de lubrificação adicional.
3. Não é necessária nem recomendada qualquer outra manutenção por parte do utilizador. Se for necessária assistência, envie o termoventilador para o serviço de assistência autorizado mais próximo.
4. Armazene o termoventilador num local limpo e seco quando não estiver a ser utilizado.

LEMBRE-SE: Os termoventiladores elétricos portáteis foram concebidos para aquecimento localizado ou como fonte de calor suplementar. Não se destinam a ser as principais fontes de calor durante a época normal de aquecimento.

NOTA: Podem existir vestígios de fumo ou odor quando a unidade é utilizada pela primeira vez. Estes irão evaporar rapidamente e não deverão voltar a ocorrer.

**Manufacturer • Fabricant • Producent •
Producător • Fabricante:**

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,
3 Sheldon Square, London, W2 6PX
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands
www.kingfisher.com/products
www.diy.com

EN www.screwfix.com
www.screwfix.ie

**To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products**

FR www.castorama.fr
www.bricodepot.fr

**Pour consulter les manuels d'instructions en
ligne, rendez-vous sur le site
www.kingfisher.com/products**

PL www.castorama.pl

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę
www.kingfisher.com/products**

RO www.bricodepot.ro

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni
online,
vizitați www.kingfisher.com/products**

ES www.bricodepot.es

**Para consultar los manuales
de instrucciones en línea, visite
www.kingfisher.com/product**

PT www.bricodepot.pt

**Para consultar manuais de instruções online,
visite www.kingfisher.com/products**